



# Buletin PKBB

Semester II (Juli-Desember) 2019

Salam Sejahtera.

Menjelang akhir tahun 2019 ini, buletin PKBB merangkum sejumlah kegiatan PKBB dalam 6 bulan terakhir. Kegiatan-kegiatan PKBB meliputi: *workshop*/pelatihan, seminar, diseminasi hasil penelitian, dan seminar. PKBB juga aktif terlibat dalam beberapa kegiatan di luar kampus Unika Atma Jaya.

## **Pelatihan**

Selama semester kedua tahun 2019 ini, PKBB telah menyelenggarakan empat *workshop*/pelatihan.

### *1. “Workshop Academic Writing For International Publication”*

Salah satu kendala yang sering dihadapi oleh akademisi di Indonesia adalah memublikasikan makalah ilmiah hasil penelitian di jurnal bereputasi. Upaya untuk membantu para akademisi seringkali dilakukan dengan mengadakan pelatihan atau *workshop* penulisan ilmiah. Namun, kebanyakan pelatihan tersebut lebih menitikberatkan pada teori atau penjelasan tentang cara penulisan.

PKBB bersama *the American Institute for Indonesian Studies* dan dengan dukungan *the Henry Luce Foundation* menyelenggarakan “*Workshop Academic Writing for International Publication*” pada 8-10 Juli 2019. Pelatihan yang langsung dibuka oleh Direktorat Jenderal Pembelajaran dan Kemahasiswaan (Ditjen Belmawa) Kemenristek Dikti, Prof. Dr. Ismunandar ini dimentori oleh 4 orang pakar internasional, yaitu Dr. Paul H. Kratoska (*Publishing Director and former Director of National University of Singapore Press at NUS*), Paul Nerney (*a mentor for the US Social Science Research Council’s Global Scholars Initiative*), Susan Lopez-Nerney (*a mentor for the US Social Science Research Council’s Global Scholars Initiative*), dan Dr. Siddharth Chandra (*Michigan State University* dan Presiden AIFIS).

Hadir juga dua orang fasilitator yang turut membimbing sesi konsultasi individu, yaitu Prof. G.G. Weix (*University of Montana* dan wakil presiden AIFIS) dan Jenny Goldstein (*Cornell University*). Peserta *workshop* adalah 16 orang dosen dan/atau mahasiswa dari sejumlah institusi yang telah diseleksi berdasarkan hasil penilaian makalah ilmiah yang dikirim kepada panitia sebelum pelaksanaan *workshop*.



*Sambutan dari Dirjen Belmawa*

*Sesi kelompok*



*Diskusi dengan mentor*

*Narasumber pelatihan*

## 2. “Pelatihan Pengantar *Praat* untuk Fonetik Akustik”

Perkembangan teknologi dan informasi telah memberikan banyak kemajuan dalam penelitian di berbagai bidang, termasuk linguistik. Salah satu perangkat lunak yang dikembangkan untuk penelitian linguistik, khususnya cabang ilmu fonetik, dan banyak digunakan adalah program *Praat* yang dapat diunduh dari <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>.

Pada tanggal 21-22 Agustus 2019, PKBB menyelenggarakan “Pelatihan Pengantar *Praat* untuk Fonetik Akustik” dengan narasumber

Dr. Ferdinan Okki Kurniawan, alumni *Cornell University*. Dalam pelatihan ini para peserta tidak hanya dibekali dasar-dasar penggunaan *Praat*, namun juga cara membuat anotasi obyek suara dengan menggunakan program *Praat*. Dengan mengikuti pelatihan, para peserta diharapkan dapat membuat hasil analisis suara ke dalam gambar berkualitas baik yang dapat digunakan untuk kepentingan penulisan artikel ilmiah. Pelatihan dihadiri oleh 29 peserta dari berbagai institusi, antara lain Universitas Gajah Mada, Universitas Tidar, Universitas Padjadjaran, LIPI dan ISI Yogyakarta.



*Sesi praktik*



*Sesi foto bersama*

### 3. “Workshop Defining and Describing Multilingualism”

Banyak orang yang menggunakan lebih dari satu bahasa untuk berkomunikasi, tetapi tidak semua melakukannya dengan cara yang sama. Dalam “*Workshop Defining and Describing Multilingualism*”, Dr. Joey Lovstrand dari Yayasan Suluh Insan Lestari membahas bagaimana ahli bahasa mendefinisikan dan menggambarkan berbagai jenis multibahasa, kemudian memberikan latihan berupa studi kasus untuk menerapkan konsep-konsep ini pada situasi nyata di dunia.

*Workshop* yang diselenggarakan pada 23-24 November 2019 ini merupakan salah satu bentuk kerja sama PKBB dengan Yayasan Suluh Insan Lestari. Sebanyak 19 peserta dari berbagai institusi hadir dalam *workshop* ini, antara lain dari Badan Pengembangan Bahasa dan Pusat Perbukuan, Universitas Sultan Agung Tirtayasa, Universitas Kristen Krida Wacana, dan Universitas Lancang Kuning.



*Presentasi Dr. Joey Lovstrand*

*Sesi presentasi kelompok*



*Foto bersama narasumber dan para peserta*



#### 4. *One-day Workshop Academic Writing: Abstract Writing and Avoiding Plagiarism*

Ken Decker, Ph.D., *Consultant of Ethnologue Project Indonesia (EPI)*, memberikan pelatihan dalam “*One-day Workshop Academic Writing: Abstract Writing and Avoiding Plagiarism*” pada 6 November 2019. Penyelenggaraan pelatihan ini juga merupakan realisasi kerja sama antara PKBB dan Yayasan Suluh Insan Lestari.

Dalam pelatihan ini, para peserta diberi teori-teori penulisan ilmiah dan peserta yang telah mengirimkan abstrak sebelum *workshop* mendapat masukan dari narasumber untuk kemudian direvisi dan dikirim ke konferensi. Sebanyak 27 peserta berpartisipasi dalam pelatihan ini. Mereka adalah para dosen dan mahasiswa yang terafiliasi di beberapa institusi di Jakarta dan sekitarnya, seperti Unika Atma Jaya, Universitas Bina Nusantara, dan Sekolah Tinggi Bahasa Asing JIA.



*Pemaparan Dr. Ken Decker*



*Foto bersama peserta dan narasumber*

## Seminar

Dalam rangkaian kegiatan bersama PKBB dan AIFIS “*Workshop Academic Writing for International Publication*”, juga diselenggarakan “*Symposium on Academic Writing for International Publication*” pada 10 Juli 2019 di Aula D.

Seminar yang dihadiri 127 peserta dari berbagai institusi di Jabodetabek ini menghadirkan Prof. Siddharth Chandra, Dr. Yosef Djakababa, keduanya dari AIFIS, Dr. Paul H. Kratoska (*Publishing Director and formerly Director of National University of Singapore Press at NUS*), Carol Mitchell (*Library of Congress*), sebagai pembicara seminar dan Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo dan Dr. Katharina E. Sukamto, keduanya dari Unika Atma Jaya, sebagai narasumber seminar.



*Presentasi Carol Mitchell*



*Sesi dengan narasumber*



*Peserta dan narasumber kegiatan*



*Foto bersama narasumber*

## Diseminasi Hasil Penelitian

### *Uab Meto Metathesis and Phonotactic Repair*

Pada 30 Agustus 2019, Kate Elizabeth Mooney, mahasiswi doktoral program linguistik dari *New York University*, memaparkan hasil penelitiannya di NTT. Presentasi yang berjudul “*Uab Meto Metathesis and Phonotactic Repor*” ini merupakan salah satu hasil temuan dari penelitiannya berjudul “*Documenting Traditional Uab Meto*” yang dilakukan selama 2 bulan di Kota Kupang dan desa Bijaepunu, Kecamatan Mollo Utara Kabupaten Timor Tengah Selatan.

Kegiatan diseminasi hasil penelitian ini disponsori oleh AIFIS dan dihadiri oleh 19 orang peserta dari Jakarta dan sekitarnya.



Presentasi Kate

Foto bersama di akhir acara

## Kegiatan di Luar Kampus Unika Atma Jaya

Dalam enam bulan terakhir, Yanti, Ph.D., Kepala PKBB dan dosen Fakultas Pendidikan dan Bahasa, telah aktif menyelenggarakan dan/atau berpartisipasi dalam beberapa kegiatan di luar kampus Unika Atma Jaya.

### 1. Pelatihan “*Language Documentation and Linguistic Fieldwork*”

Pelatihan “*Language Documentation and Linguistic Fieldwork*” merupakan bagian dari Proyek *EAGER: Collaborative Approach to the Documentation of Endangered Languages in Linguistically Diverse Locales*. Program ini bertujuan untuk meningkatkan minat dan kapasitas mahasiswa dalam melakukan dokumentasi bahasa daerah dan diselenggarakan dari tanggal 25 Juni hingga 31 Juli 2019. Program ini merupakan realisasi kerja sama antara PKBB Unika Atma Jaya, *Department of Linguistics and Cognitive Science*

*University of Delaware (UD) dan Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of Foreign Studies (ILCAA, TUFS).* Program yang merupakan program tahun kedua dan terakhir dari proyek EAGER ini melibatkan 12 mahasiswa, yaitu 4 mahasiswa dari 4 universitas berbeda di Amerika Serikat dan 8 orang mahasiswa dan alumni program S1 universitas-universitas di Kupang, Nusa Tenggara Timur. Narasumber utama dalam pelatihan ini adalah Dr. Yanti (Unika Atma Jaya), Asako Shiohara (ILCAA, TUFS), Jermy Balukh, M.A. (STIBA Cakrawala Nusantara Kupang), Prof. Peter Cole (UD) dan Prof. Gabriella Hermon (UD). June Jacob, M.Hum (Unkris Artha Wacana) juga hadir untuk berbagi pengalaman tentang pendokumentasian bahasa, terutama bahasa-bahasa di NTT.

Program ini dibagi menjadi 3 fase, yaitu (i) fase pembekalan yang diadakan pada 25 Juni-1 Juli 2019 di Kupang, (ii) fase praktik lapangan di 4 lokasi berbeda di NTT dan disupervisi secara langsung oleh Jermy Balukh dan Yanti pada tanggal 2 Juli hingga 25 Juli 2019, dan (iii) fase laporan dan konsolidasi tim pada 25 Juli-31 Juli 2019 di Kupang.





## 2. “Workshop on Language Documentation”

Program “Workshop on Language Documentation” merupakan program tahunan yang diselenggarakan sebagai realisasi kerja sama antara PKBB Unika Atma Jaya dan ILCAA, TUFS. Pada tahun ini *workshop* diadakan di Unika Widya Mandira, Kupang pada 7-9 Oktober 2019 dan dihadiri 30 orang mahasiswa, yaitu 17 orang dari Unika Widya Mandira, 10 dari Unkris Artha Wacana dan 3 orang dari UPG 115. Pelatihan selama tiga hari ini dipandu oleh Dr. Yanti (Unika Atma Jaya), Dr. Asako Shiohara (ILCAA, TUFS), Jermy Balukh, M.A. (STIBA Cakrawala Nusantara), Dr. Elvis Albertus Bin Toni (Unwira), June Jacob, M.Hum. (Unkris Artha Wacana).



Presentasi Dr. Yanti



Narasumber acara

## 3. “International Year of Indigenous Languages 2019 Perspectives Conference”

Pada 30 Oktober-2 November 2019, Dr. Yanti menghadiri konferensi “International Year of Indigenous Languages 2019 Perspectives Conference” di *Purdue University Fort Wayne*, Amerika Serikat. Dalam konferensi ini Dr. Yanti memaparkan presentasi bersama Dr. Asako Shiohara, Prof. Peter Cole dan Prof. Gabriella Hermon dengan judul “Efforts in Language Documentation in a Linguistically Diverse Country: Searching for Better Approaches.”



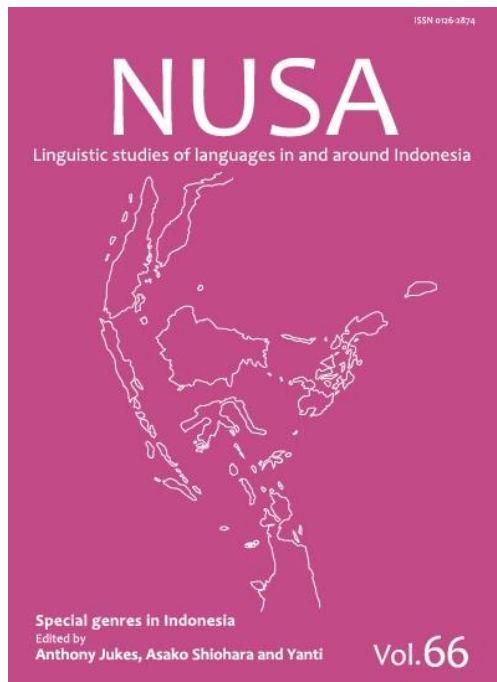
#### 4. “The Third International Workshop on Malay Varieties”

ILCAA, TUFS menyelenggarakan ‘The Third International Workshop on Malay Varieties’ pada 30 November-1 Desember 2019 di Tokyo. Dr Yanti and Dr. Asako Shiohara mempresentasikan hasil penelitian bersama dengan dua presentasi, yaitu “Eliciting data using “Jackal and Crow Picture Task”: Pros, Cons, and Preliminary Findings” dan “Some Observations from Jackal and Crow Data Collected in Jakarta”. Workshop ini diselenggarakan sebagai bagian dari proyek penelitian bersama sejumlah peneliti internasional yang berjudul *A Research on Varieties of Malayic Languages*.



## Jurnal NUSA

Telah terbit Jurnal NUSA Vol. 66. Versi daring NUSA dapat diunduh secara gratis dari laman <http://www.aa.tufs.ac.jp/en/publications/nusa> dan versi cetaknya dapat dipesan di Sekretariat PKBB.



### Kegiatan Mendatang

- 16-18 Februari 2020 Indonesian Languages and Linguistics: State of the Field (InLaLi), Unika Atma Jaya, Jakarta <https://indoling.com/inlali/>
- 30 Maret-1 April 2020 Konferensi Linguistik Tahunan Atma Jaya (KOLITA) ke-18, Unika Atma Jaya, Jakarta <https://kolita.atmajaya.org/>
- 14-15 Mei 2020 ISLOJ (International Symposium on the Languages of Java) Hawaii, USA <https://indoling.com/isloj/isloj-8/>

- 16-17 Mei 2020 International Symposium on Malay/Indonesian Linguistics (ISMIL), Hawaii, USA <https://indoling.com/ismil/>
- 18-20 Mei 2020 Southeast Asian Linguistics Society (SEALS), Hawaii, USA <https://sites.google.com/a/hawaii.edu/seaconfs/seals-2020>
- 20-22 Agustus 2020 Kongres Internasional Masyarakat Linguistik Indonesia (KIMLI), Makassar



**Pusat Kajian Bahasa dan Budaya**  
 Unika Atma Jaya, Kampus Semanggi  
 Jl. Jenderal Sudirman 51, Jakarta 12930  
 Telp./Fax.: (021) 5719560  
 Telp. (021) 5703306/5727615 Ext. 213  
 Posel: pkbb@atmajaya.ac.id  
 SMS/WA 0812 8650 7993 (Senin–Jumat: 08:00–16:00)